

Montage:

Am Schrank sind die Befestigungsbohrungen und Ausschnitte für Luftein- und -austritt nach beigefügtem Lochbild anzubringen. Beigefügte bzw. aufgeschäumte Dichtungen dienen zur Abdichtung IP 55 zwischen Gerät und Schaltschrank.

Elektrischer Anschluß:

Das 3-adrige Anschlußkabel hat eine Länge von 1,5 m bei der Type WW2000, 2,1 m bei der Type WW1500. Serienmäßige Ausführung 230V 50/60Hz. Die Spannungs-, Frequenz- und Leistungsangaben auf dem Typenschild sind beim Anschluß zu beachten (Schaltplan siehe Abb.1). Der elektrische Anschluß darf ausschließlich von einer Fachkraft unter Einhaltung der einschlägigen VDE-Bestimmungen und der jeweils örtlich gültigen Technischen Anschlußbedingungen vorgenommen werden.

Wasseranschluß:

Für den Wasseranschluß befinden sich im Geräteboden zwei Schlauchtüllen Durchmesser 10 mm. Wasserein- und -austritt sind am Gerät beschriftet (siehe auch Abb. 2). Als Kühlwasser darf nur sauberes Wasser verwendet werden, da sonst durch grobe Schmutzteilchen die nur 3 mm große Ventilöffnung verstopft werden könnte. Achtung: Um Frostschäden zu vermeiden, ist das Wasser bei Frostgefahr vollkommen zu entleeren.

Kondenswasseranschluß:

Im Geräteboden mittig angeordnet befindet sich ein Ablaufstutzen Durchmesser 10 mm zum Ablauf von evtl. anfallendem Kondenswasser. Soll das Ausblasen von Schrankinnenluft durch diesen Ablaufstutzen vermieden werden, empfiehlt es sich, einen Ablaufschlauch syphonartig anzubringen und diesen mit Wasser zu füllen.

Temperatureinstellung:

Zur Einstellung der gewünschten Schaltschrankinnentemperatur besitzt das Gerät serienmäßig einen Temperaturregler im Gehäuseinneren. Durch Abnehmen des Gerätegedeckels wird dieser Temperaturregler zugänglich.

Einstellbereich: 0 bis +60°C

Werkseinstellung: +35°C

Beim Schließen des Gerätegedeckels ist darauf zu achten, daß das Kabel zum Ventilator sauber verlegt ist (Streifengefahr) und der Ventilator nicht am Gehäuse streift (Deckelposition).

Funktion:

Der eingebaute Ventilator läuft nach Netzanschluß immer, so daß die Schrankinnenluft ständig umgewälzt wird. Das Magnetventil im Wasserzulauf wird durch den Temperaturregler geschaltet.

Schrankinnentemperatur > eingestellte Temperatur: Ventil ein (offen)

Schrankinnentemperatur < eingestellte Temperatur: Ventil aus (geschlossen)

Überwachungsfunktionen:

Zur zusätzlichen Überwachung der Schrankinnentemperatur z. B. für eine SPS-Störmeldung empfehlen wir den Einsatz unserer Temperaturüberwachungsschalter 3150.

Wartung:

Die Geräte sind wartungsfrei. Bei der Konstruktion dieser Geräte wurde auf die Zugänglichkeit von Verschleißteilen besonderer Wert gelegt. Ein Teileaustausch ist deshalb sehr einfach möglich. Vor Ausführung von Wartungsarbeiten, ist das Gerät vom elektrischen Netz zu trennen.

Bei Ersatzteilbestellungen bitte immer die Artikelnummer und Gerätenummer angeben.

Garantie:

Unbeschadet Gewährleistungsansprüchen unseres Kunden nach Maßgabe unserer Geschäftsbedingungen übernehmen wir auf die Dauer von 12 Monaten ab Lieferdatum unter der Voraussetzung, dass der Liefergegenstand stets fachgerecht angewendet wurde, eine Beschaffenheitsgarantie des Inhalts, dass unsere Produkte im Zeitpunkt der Lieferung aus einwandfreien Materialien beschaffen und fachgerecht montiert sind. Die Beschaffenheitsgarantie bezieht sich nicht auf Schäden und Beeinträchtigungen an Werkzeugen und technischen Verschleißteilen. Im berechtigten Garantiefall umfasst unsere Garantie unter Ausschluss weitergehender Ansprüche die kostenlose Reparatur des Liefergegenstandes in unserem Werk oder nach unserer Wahl den kostenlosen Austausch des Liefergegenstandes.

Schaltplan Abbildung 1

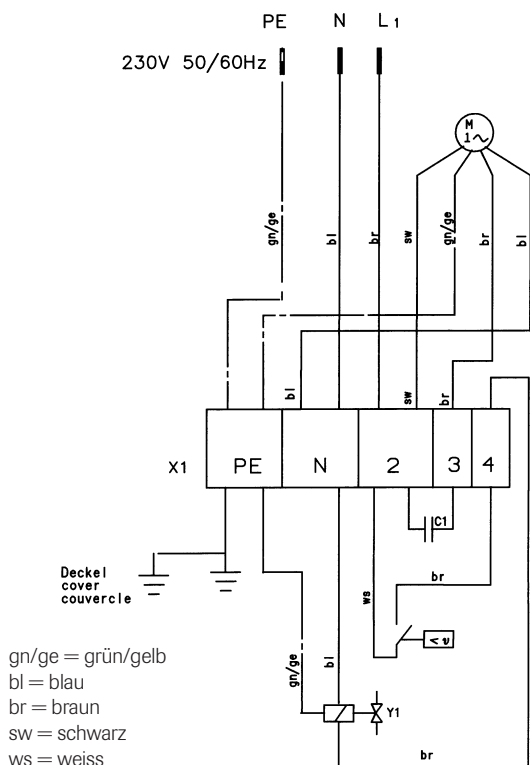
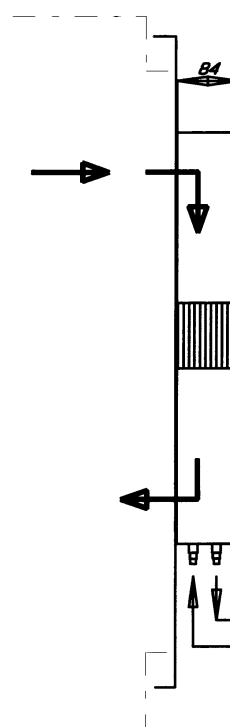


Abbildung 2



Assembly:

Punch the mounting holes and cut-outs for air inlet and outlet in the cabinet by using the attached drilling template. The enclosed or foamed gaskets are used for protection IP 55 between the exchanger and the cabinet.

Power supply:

3-core connecting cable of type WW2000 1.5 m long, 3-core connecting cable of type WW1500 2.1 m long. Standard version 230V 50/60Hz.

The voltage, frequency and output data on the type plate should be noted when connecting the exchanger (see circuit diagram, fig.1).

The exchanger should exclusively be connected by specialized personnel in observance of the corresponding VDE-regulations and the local technical power supply conditions.

Water supply:

For the water supply, two 10 mm diameter hose nozzles are provided in the exchanger base. The water inlet and outlet are marked at the device (see also fig. 2). Use only clean cooling water, otherwise, large dirt particles may choke up the 3 mm valve opening.

Attention: In the case of frost danger, the water should be drained completely in order to avoid damages.

Condensation water supply:

A 10 mm diameter water drain is mounted in the center of the base for the drain of condensation water which may occur. If the internal cabinet air should be prevented from blowing off through this drain, we recommend to mount a drain hose syphocally and to fill it with water.

Temperature setting:

For the setting of the requested internal cabinet temperature, the exchanger is equipped with a standard temperature controller at the housing inside. Remove the cover for the temperature setting.

Setting range: 0 up to 60°C

Factory-set temperature: +35°C

When closing the cover please take care that the fan cable and the fan does not touch the housing (cover position).

Function:

The installed fan operates continuously after power supply, so that the internal cabinet air circulates permanently.

The solenoid valve of the water supply is switched through the temperature controller.

Internal cabinet temperature > set temperature: valve is switched on (open)

Internal cabinet temperature < set temperature: valve is switched off (closed)

Control functions:

For the additional internal cabinet temperature control, e. g. for a PLC-failure indication, we recommend to use our temperature control switch 3150.

Maintenance:

These devices are maintenance free. The devices are designed in the way that wearing parts are easily accessible for exchange. Before starting with the maintenance work, disconnect device. Please specify on your spare part orders the part and device number.

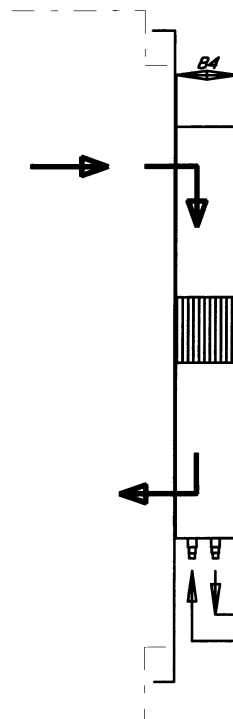
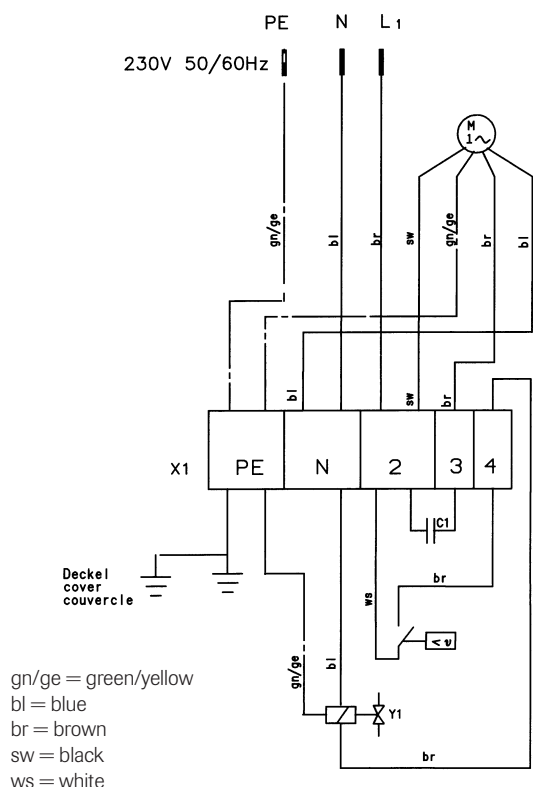
Warranty:

hawa warrants goods manufactured by it to be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from date of shipment from its plant. If within such period any such goods shall be proven to hawa's satisfaction to be so defective, then and in that event such equipment shall be repaired or replaced at hawa's option. Such corrections or replacement of defective goods shall constitute a fulfillment of all liabilities in respect to such goods. Under no circumstances will credit be allowed for unauthorized rework on any materials. Notwithstanding anything contained herein to the contrary, hawa shall not be liable for any consequential, contingent or incidental damages whatsoever.

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESSED AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Wiring diagram Fig.1

Fig.2



Montage:

Percer les trous de fixation et les découpes pour l'entrée et la sortie d'air dans l'armoire selon le gabarit de perçages joint. Les joints inclus dans la livraison ou moussés sur l'appareil servent à l'étanchéité IP 55 entre l'échangeur et l'armoire.

Raccordement électrique:

Câble de branchement à trois fils du type WW2000 1,5 m de longueur, câble de branchement à trois fils du type WW1500 2,1 m de longueur. Version standard 230V 50/60Hz. Veuillez respecter les valeurs de la tension, de la fréquence et du rendement indiquées sur la plaque signalétique avant le branchement (voir schéma des connexions fig. 1). Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié en observant les règlements VDE correspondants et les conditions de raccordement techniques locales.

Branchement sur l'eau froide:

Deux embouts à olive, 10 mm de diamètre sont prévus dans le fond de l'échangeur pour le branchement sur l'eau froide. L'entrée et la sortie d'eau sont repérées sur l'échangeur (voir aussi fig. 2). N'utiliser que de l'eau de refroidissement propre, sinon, l'ouverture de la soupape de 3 mm de diamètre pourrait être bouchée par des particules polluantes.

Attention: Pour éviter des endommagements de gel, récupérer l'eau complètement en cas de danger de gel.

Branchement sur l'eau de condensation:

Dans le centre du fond de l'échangeur, il y a une évacuation d'eau de 10 mm de diamètre pour la récupération de l'eau de condensation éventuelle. Nous recommandons d'installer un tuyau en forme de syphon et de le remplir d'eau afin que l'air intérieur de l'armoire ne soit pas envoyé vers l'extérieur par ce tuyau.

Réglage de température:

Pour le réglage de la température intérieure de l'armoire, l'échangeur standard est équipé d'un thermostat à l'intérieur. Enlever le couvercle pour le réglage de la température.

Plage de réglage: 0 à 60°C

Température réglée en usine: +35°C

Lors de la fermeture du couvercle veiller à ce que le câble de ventilateur et le ventilateur ne touchent pas le couvercle (positionnement du couvercle).

Fonctionnement:

Le ventilateur installé est constamment en service après le branchement électrique. Donc, l'air intérieur de l'armoire circule constamment.

L'électrovanne à l'entrée d'eau est commutée par le thermostat.

Température intérieure > température réglée: vanne en marche (ouverte)

Température intérieure < température réglée: vanne en arrêt (fermée)

Fonctions de contrôle:

Pour le contrôle supplémentaire de la température intérieure de l'armoire, p. ex. pour une indication de défauts par automates programmables, nous recommandons d'utiliser notre contacteur de contrôle de température 3150.

Maintenance:

Ces appareils ne nécessitent pas de maintenance. Ils sont conçus de sorte que les pièces d'usure soient facilement accessibles et interchangeables. Avant de commencer des travaux de maintenance, débrancher l'appareil.

Veillez spécifier les références et le numéro de l'échangeur sur vos commandes de pièces.

Garantie:

Suivant nos conditions générales de vente, nous accordons une garantie du contenu d'un an à partir de la date de livraison à condition que les produits livrés aient été utilisés par un professionnel. Cette garantie vous assure que les produits livrés sont fabriqués de matériaux de qualité et qu'ils sont installés de façon appropriée au moment de la livraison. Elle ne couvre pas les éventuelles casses d'outils et l'usure des pièces. Néanmoins, notre garantie comprend soit la réparation dans notre usine, soit l'échange gratuit des produits livrés.

Schéma de câblage

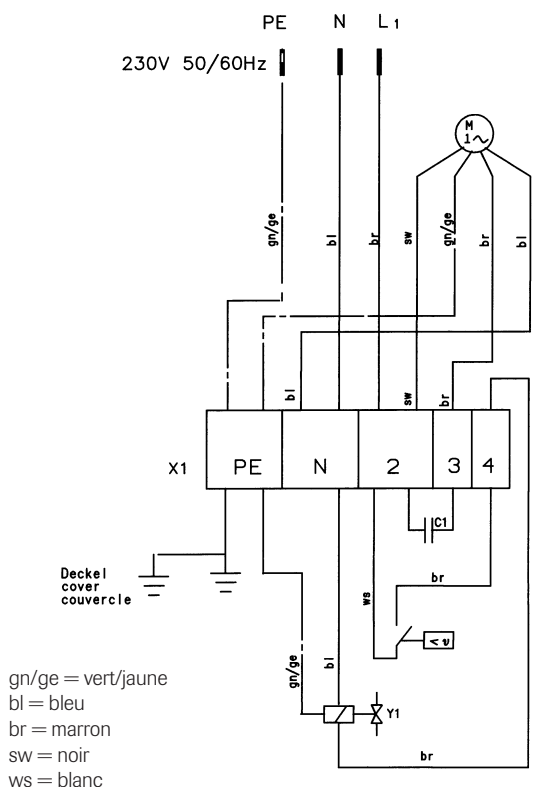
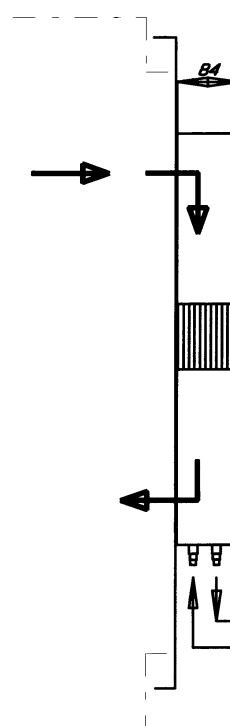


Fig. 2



D 88489 Wain

Industriestraße 12
Tel. +49 7353 98460
Fax +49 7353 1050
info@haewa.de

D 08451 Crimmitschau

Sachsenweg 3
Tel. +49 3762 95271/2
Fax +49 3762 95278
vertrieb.c@haewa.de

D 47167 Duisburg Gewerbegebiet Neumühl

Theodor-Heuss-Str. 128
Tel. +49 203 346530
Fax +49 203 589785
vertrieb.d@haewa.de

D 63477 Maintal Dörnigheim

Carl-Zeiss-Straße 7
Tel. +49 6181 493031
Fax +49 6181 494003
vertrieb.rm@haewa.de

A 4020 Linz

Schmachtl GmbH
Pummererstraße 36
Tel. +43 732 76460
Fax: +43 732 785036
office.linz@schmachtl.at

CH 8105 Regensdorf

häwa (Schweiz) ag
Bahnstraße 102
Tel. +41 43 3662222
Fax +41 43 3662233
info@haewa.ch

DK 6400 Sonderborg

Eegholm A/S
Grundtvigs Allé 165 - 169
Tel. +45 73 121212
Fax: +4573 121213
eegholm@eegholm.dk

E 48450 Etxebarri

haweia ibérica, s.l.
Poligono Leguizamón
Calle Guipuzcoa, Pab.9
Tel. +34 944 269521
Fax: +34 944 261087
haweia@ctv.es

F 67140 Eichhoffen

häwa-France
Siège Social
8 B Rue des Industries
Tel. +33 3 88088880
Fax: +33 3 88088859
info@haewa.fr

FIN 04130 Sipoo

A-COM OY
Susikuja 6
Tel. +358 9 2745530
Fax +358 9 27455333
acom@acom.fi

I 88489 Wain

häwa Italia
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 9846115
Fax +49 7353 1050
info@haewa.it

NL 7500 AC Enschede

häwa Nederland B.V.
Postbus 136
Tel. +31 53 4321835
Fax +31 53 4303414
info@haewa.nl

P 3730-901 Vale de Cambra

Tecnocon Tecnologia e
Sistemas de Controlo, Lda.
Apartado 106, Codal
Tel. +351 256 420500
Fax +351 256 420501
mail@tecnocon.pt

SE 88489 Wain

häwa Schweden
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 98460
Fax +49 7353 1050
info@haewa.se

SE 25467 Helsingborg

Frenna Ab
Florettgatan 29C
Tel. +46 42 253400
Fax +46 42 253401
info@frenna.se

USA Duluth, GA 30097

HAEWA CORPORATION
3764 Peachtree Crest Drive
Tel. +1 770 9213272
Fax +1 770 9212896
haewa@haewacorp.com

RUS 88489 Wain

häwa Russland
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 9846 169
Fax +49 7353 1050
edgar.getz@haewa.de

www.haewa.de

	Schranksysteme	1
	X-frame	2
	Gehäuse	3
	Brandschutz	4
	Thermokomponenten	5
	Leitungskanäle, Zubehör	6
	Sonderbauten	7
	Werkzeuge	8